



## VERTALING

# OVEREENKOMST VOOR DE TERBESCHIKKINGSTELLING

Lokalen gelegen aan de Versailleslaan 130  
te 1120 BRUSSEL

Tussen de ondergetekenden:

1. De **BRUSSELSE WONING**, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is Kardinaal Mercierstraat 37 te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Lionel GODRIE, gedelegeerd bestuurder,

hierna de verhuurder genoemd,

en

2. De **STAD BRUSSEL**, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Anspachlaan 6, vertegenwoordigd door zijn College van Burgemeester en Schepenen, namens wie optreden de heer Arnaud PINXTEREN, Schepen voor Stadsvernieuwing, en de heer Luc SYMOENS, Gemeentesecretaris, ter uitvoering van een beslissing van de Gemeenteraad van .....

hierna de huurder genoemd,

is het volgende overeengekomen :

### **Artikel 1 - Voorwerp van de overeenkomst**

De verhuurder stelt het gebouw (permanentiesantenne van de Brusselse Woning) gelegen aan de Versailleslaan 130 te 1120 Brussel, gratis ter beschikking van de huurder krachtens een overeenkomst van gedeeltelijke terbeschikkingstelling. De ruimten zijn bekend bij de huurder, die verklaart dat hij ze heeft bezocht en niet om een meer gedetailleerde beschrijving verzoekt. De huurder aanvaardt de lokalen in de staat waarin ze zich bevinden. De verhuurder zal geen herstelwerkzaamheden uitvoeren.

### **Artikel 2 – Bestemming**

De lokalen worden uitsluitend ter beschikking gesteld voor gebruik als kantoorruimte en kleine vergaderingen in het kader van het Wijkcontract Versailles.

### **Artikel 3 – Looptijd**

De huurovereenkomst wordt aangegaan voor een periode van vijf jaar. De voorziening gaat in op 1 februari 2022 en eindigt uiterlijk op 31 januari 2027.

Elk van beide partijen kan de overeenkomst te allen tijde opzeggen met inachtneming van een opzeggingstermijn van één maand, die ingaat op de eerste dag van de maand volgende op de maand waarin de opzegging is gedaan, per aangetekende brief.

In geval van overmacht behoudt de verhuurder zich het recht voor deze overeenkomst te annuleren zonder schadevergoeding.

De huurder blijft eigenaar van de geïnstalleerde apparatuur en mag deze bij het einde van de overeenkomst verwijderen, op voorwaarde dat de lokalen in hun oorspronkelijke staat worden teruggebracht.



#### **Artikel 4 - Huur**

De lokalen worden gratis ter beschikking gesteld. Een vast bedrag van 260 euro per maand (internet, schoonmaak en gebruik van de fotokopieermachine) is vereist en moet elke maand vóór de 10e van de maand worden betaald. Er is geen waarborg verschuldigd.

#### **Artikel 5 - Ontvankelijkheidsvoorwaarden**

Om het rustige genot van de huurders van het gebouw of van naburige gebouwen niet te verstoren, de huurder:

- Staat in voor en is verantwoordelijk voor het goede onderhoud van de ruimten. Indien schoonmaakwerkzaamheden nodig zijn, behoudt de verhuurder zich het recht voor deze aan de huurder in rekening te brengen;
- Garandeert en is verantwoordelijk voor het gebruik van de lokalen voor het doel beschreven in art. 2 van onderhavige overeenkomst ; daar mogen geen andere activiteiten worden georganiseerd;
- Verbindt zich ertoe de lokalen "als een goede huisvader" te bewonen en de specifieke instructies die hem op elk ogenblik tijdens de huurperiode mondeling door de verhuurder kunnen worden gegeven, nauwgezet na te leven; de huurder mag geen gasflessen, ontvlambare materialen of pyrotechnische producten in de lokalen brengen; hij garandeert tevens dat de lokalen strikt niet-rokers zijn;
- Garandeert dat de lokalen goed beveiligd zijn door de deuren nauwgezet te sluiten; elk geconstateerd gebrek (met name niet-sluitende deuren) zal zo spoedig mogelijk schriftelijk aan de verhuurder worden gemeld. De huurder zorgt ervoor dat de verlichting aan het einde van de bezetting van de ruimte wordt uitgeschakeld. Niet-naleving van deze voorschriften kan leiden tot aansprakelijkheid van de huurder in geval van een incident en/of tot aanrekening van extra kosten.
- Elke weigering om rekening te houden met de instructies van de medewerkers van de Brusselse Woning heeft de onmiddellijke stopzetting van de terbeschikkingstelling van de accommodatie tot gevolg, zonder enig verhaal tegen de verhuurder;

#### **Artikel 6 - Toegang**

De ter beschikking gestelde ruimten zijn van buitenaf toegankelijk via de voordeur van het gebouw.

De huurder is volledig verantwoordelijk voor de ontvangen badges in geval van verlies en/of diefstal. Het verlies of de diefstal van een badge moet door de huurder zo snel mogelijk aan de Brusselse Woning worden gemeld. Bij verlies, diefstal of beschadiging van een badge is de huurder de kosten verschuldigd.

#### **artikel 7 – Onderhoud en herstellingen**

De ter beschikking gestelde goederen zijn leeg en in goede staat. De huurder verbindt zich ertoe de gehuurde goederen te onderhouden en ze aan het einde van de overeenkomst in hun oorspronkelijke staat terug te geven.

Op straffe van schadevergoeding moet de huurder de verhuurder onmiddellijk per aangetekende brief in kennis stellen van elke schade waarvoor de verhuurder verantwoordelijk is.

Bovendien moet de huurder de verhuurder en/of zijn gevolmachtigde in de gelegenheid stellen eventuele schade te onderzoeken en de nodige herstellingswerken uit te voeren.



Bij het einde van de bezetting van de lokalen moet de huurder spontaan de medewerker van de Brusselse Woning op de hoogte brengen van alle schade of tekortkomingen die te wijten zijn aan zijn eigen fout of aan die van personen die door de VZW zijn aangesteld. Deze schade en tekortkomingen, gemeld door de huurder of ontdekt door de Brusselse Woning, zijn ten laste van de huurder.

#### **Artikel 8: Verzekering**

Gedurende de gehele periode van terbeschikkingstelling verbindt de huurder zich er formeel toe burgerlijke aansprakelijkheid met een vennootschap die haar statutaire zetel in België heeft.

#### **Artikel 9 - Beroep**

De verhuurder wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van schade, diefstal of ongevallen die zich zouden kunnen voordoen aan voorwerpen die door de huurder en/of door de VZW gemandateerde personen op haar terreinen worden achtergelaten.

De Franstalige rechtbanken van Brussel zijn exclusief bevoegd om kennis te nemen van alle geschillen die uit deze overeenkomst zouden kunnen voortvloeien.

#### **Artikel 10 - Wijzigingen in de ter beschikking gestelde goederen**

De huurder mag geen veranderingen aanbrengen aan de ter beschikking gestelde goederen.

Opgemaakt te Brussel, op ....., in twee exemplaren, waarbij elke partij bevestigt het hare ontvangen te hebben.

De verhuurder,  
Voor de Brusselse Woning

De huurder,  
Voor de Stad Brussel

Lionel GODRIE  
Directeur-generaal

Arnaud Pinxteren,  
Schepen van Stadsvernieuwing

Luc SYMOENS  
Stadssecretaris